

Bernhard-Weiß-Str. 6
10178 Berlin-Mitte

U+S Alexanderplatz

Senatsverwaltung für Bildung, Jugend und Familie ■ Bernhard-Weiß-Str. 6 ■ D-10178 Berlin

www.berlin.de/sen/bjf

Всем родителям и наделенным
родительскими правами лицам,
üпроживающим во временных общежитиях

Исходящий номер	IA 3.1
Делопроизводитель	Эльке Биестер
Кабинет	1 C 11
Телефон	(030) 90227 6884
Центральный	(030) 90227 5050 ■ 9227
Факс	+49 30 90227 6400
Эл. почта	Elke.biester @senbjf.berlin.de

27.05.2020

Информация о работе школ для семей, проживающих во временных общежитиях

Дорогие родители и воспитатели,

школы вновь открыли свои двери для учеников. Занятия, однако, проводятся в небольших группах и, возможно, дети находятся в школе неполный день. Такая форма называется обучение в рамках обычной аудиторной нагрузки. В те дни, когда ребенок не занимается в школе, он должен заниматься дома. Такая форма называется "Обучение дома". Для этого ваше ребенок получит задания от своей учительницы или учителя.

В связи с пандемией коронавирусной инфекции все обстоятельства обычной жизнедеятельности поменялись, в том числе и работа школ. Несмотря на это, дети должны продолжать обучение — дома или в школе. В школе вашего ребенка вам скажут или вы получите письменное сообщение о том, в какие дни ребенок должен приходить в школу либо продолжать занятия дома. Те дни, когда ребенок не может ходить в школу не являются свободными от занятий днями. Это дни, когда он должен заниматься по форме "Обучение на дому"! По крайней мере, до начала летних каникул все дети будут попеременно ходить в школу либо заниматься дома. Каникулы начнутся 25 июня и продлятся до 7 августа.

Многое еще работает не так, как обычно. Например, группы продленного дня в школах (Hort) еще закрыты. В некоторых школах ученики ходят на обед. Вы получите информацию из школы вашего ребенка.

Если вы или ваш ребенок до сих пор не получили информацию от школы о тех днях, когда ребенку необходимо ходить в школу, просим вас самостоятельно связаться со школой. Вы можете обратиться за помощью также к социальному работнику вашего общежития.

Центральный адрес электронной почты (также для документов с электронной подписью): post@senbjf.berlin.de



Это очень важно: Разъясните вашему ребенку, чтобы он соблюдал установленные правила — это поможет всем оставаться здоровыми и избежать ухудшения ситуации с распространением коронавирусной инфекции. С необходимыми правилами его познакомят в школе. Просим вас также соблюдать установленные правила общей гигиены. Всю информацию вы получите в вашем общежитии.

Обучение дома:

"Обучение дома" представляет собой довольно сложную форму занятия. В этих условиях вашему ребенку понадобится особая поддержка от вас. Пожалуйста, сделайте все возможное для того, чтобы он смог выполнять свои задания хорошо и усвоил учебный материал. Для этого ребенок должен иметь распорядок дня со временем, отведенным только на учебу, а также спокойное место для занятий. Это сложно организовать в таких условиях, когда на небольшой площади проживает большое количество людей. Может быть, для таких занятий можно воспользоваться помещениями общего пользования в вашем общежитии? Узнайте у персонала о такой возможности. Или сами выделите такое время, когда все члены семьи будут заняты делами и будет создана спокойная рабочая обстановка. Может быть, кто-то из членов семьи в это время может выйти на прогулку? Конечно же, вы не должны брать на себя роль учительницы или учителя для своего ребенка. В школе ваш ребенок получит задания. Но было бы неплохо, если бы вы оказали вашему ребенку поддержку при их выполнении и поощряли его за проделанную работу. Ничего страшного, если ваш ребенок не сможет понять какое-то задание. Пожалуйста, не ругайте его за это. Когда он будет в школе, пусть он обратится за разъяснениями к своей учительнице или учителю.

Земельное ведомство по делам беженцев (LAF) работает над улучшением ситуации с наличием в общежитиях подключения к интернету через WLAN. Узнайте, можете ли вы в своей комнате воспользоваться точкой доступа к интернету через WLAN.

Школы начали выдавать в аренду планшеты всем детям, которые в них нуждаются. Это сделает обучение на дому более эффективным. Воспользоваться такой возможностью могут дети, которые имеют BerlinPass-BuT.

Управления Сената по делам молодежи, образования и семьи (Senatsverwaltung für Bildung, Jugend und Familie) и школы прилагают массу усилий для того, чтобы дети продолжили получать образование несмотря на пандемию коронавирусной инфекции. В особенности для таких детей, которые еще не владеют немецким языком в достаточной степени, существуют целый ряд предложений: дополнительные занятия в рамках программы получения образования и интеграции (Bildungs- und Teilhabeprogramm, сокращенно: BuT-Lernförderung), новая программа "Учебные мосты" ("Lernbrücken"), а также летние школы и школы, работающие во время каникул. Узнайте у учительницы или учителя вашего ребенка о возможностях, которые предлагает его школа. Воспользуйтесь этими предложениями для своего ребенка. Ученики старшего возраста, которые владеют немецким языком уже лучше, могут найти предложения по дополнительным занятиям на образовательной платформе Lernraum Berlin (<https://www.lernraum-berlin.de/osz/course/view.php?id=23276>).

У вас есть вопросы или вас что-то беспокоит? В этом случае обратитесь, прежде всего, к учительнице или учителю вашего ребенка либо к социальным работникам общежития. Сейчас уже есть возможность общения через переводчика по телефону. В вашем общежитие вы получите более подробную информацию.

Мы желаем вам и вашей семье всего самого хорошего! Оставайтесь здоровыми!

С наилучшими пожеланиями



Кристиан Блуме